

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^{de} Session extraordinaire de 1936		N° 113	
		SEANCE du 5 novembre 1936	VERGADERING van 5 November 1936
		2 ^{de} Buitengewone zitting 1936	

PROPOSITION DE LOI

supprimant la réglementation officielle
de la prostitution.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La dissolution des Chambres a rendu caduque la proposition de loi supprimant la réglementation officielle de la prostitution déposée le 25 mars 1933 par MM. De Winde, Masson, Vandervelde, Rubbens et Eekelers.

La Commission de la Justice avait approuvé le rapport de M. Sinzot favorable au vote par la Chambre de cette proposition telle qu'elle avait été déposée.

Elle avait figuré à l'ordre du jour de la Chambre et n'en avait été retirée à la fin de la dernière session qu'à raison de certains amendements dont le dépôt avait été annoncé par le Ministre de l'Intérieur.

Les soussignés ont l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre la même proposition avec l'espoir qu'elle pourra être soumise très prochainement aux délibérations de la Chambre.

WETSVOORSTEL

streckende tot de afschaffing van de officieele
reglementeering der prostitutie.

TOELICHTING

MEYROUWEN, MIJNE HEEREN,

Wegens de ontbinding der Kamers, verviel het wetsvoorstel strekkende tot de afschaffing van de officieele reglementeering der prostitutie, dat, op 25 Maart 1933, door de heeren De Winde, Masson, Vandervelde, Rubbens en Eekelers werd ingediend.

De Commissie voor de Justitie had hare goedkeuring gehecht aan het verslag van den heer Sinzot, dat de Kamer aanzette dit voorstel aan te nemen, zooals het was neergelegd.

Het voorstel verscheen op de Agenda der Kamer en werd, op het einde der jongste zitting, slechts er van afgevoerd wegens zekere amendementen waarvan de Minister van Binnenlandsche Zaken de neerlegging had aangekondigd.

De ondergeteekenden hebben de eer hetzelfde voorstel ter tafel te leggen, hopende dat het eerlang aan de beraadslagingen van de Kamer zal kunnen onderworpen worden.

E. DE WINDE.

Session de 1932-1933 (n° 95)

PROPOSITION DE LOI

supprimant la réglementation officielle
de la prostitution.

DEVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Le 6 février 1900, Jules Le Jeune, ancien Ministre de la Justice, déposait au Sénat une proposition de loi supprimant la réglementation officielle de la prostitution. Cette proposition était en avance sur les idées de l'époque, du moins en Belgique. Son auteur ayant quitté le Sénat, elle n'eut pas de suite et devient caduque par dissolution des Chambres le 13 mai 1912.

Depuis lors, un vif mouvement d'opinion s'est créé contre la réglementation officielle, on pourrait dire contre l'organisation officielle de la prostitution. La Société des Nations demande aux Gouvernements de la supprimer s'ils l'ont encore. Une trentaine de pays ont réalisé cette réforme et constaté qu'elle n'a produit aucun résultat fâcheux pour l'ordre et la santé publique.

La Belgique est, malheureusement, un des derniers pays qui conservent ce système suranné, dont la complète inefficacité et la nuisance sont aujourd'hui avérées.

Au surplus, ce système crée une injustice sociale, parce que la réglementation pèse très lourdement sur les classes populaires. Elle soumet à des mesures administratives vexatoires et arbitraires, qui constituent un véritable esclavage, presque uniquement des femmes pauvres et sans défense et ne s'inquiète pas des prostituées clandestines beaucoup plus nombreuses et plus dangereuses.

Les dispositions que nous proposons pour remplacer la réglementation seront beaucoup plus efficaces pour protéger l'ordre public, sauvegarder la santé publique et combattre la prostitution clandestine. Elles feront disparaître le principal obstacle à la lutte contre les maladies vénériennes.

Zittingsjaar 1932-1933 (n° 95)

WETSVOORSTEL

strekkende tot de afschaffing van de officieele
reglementeering der prostitutie.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op 6 Februari 1900, werd door Jules Le Jeune, gewezen Minister van Justitie, in den Senaat een wetsvoorstel ter tafel gelegd, waarbij de officieele reglementeering van de prostitutie werd afgeschaft. Dat voorstel liep vooruit op de toenmaals, althans in België, heerschende ideeën. Door 't heengaan uit den Senaat van den heer Le Jeune, werd op dat voorstel niet verder ingegaan en wanneer de Kamers op 13 Mei 1912 werden ontbonden, verviel het dan ook heelemaal.

Sindsdien, ontstond er een gevoelige kentering in de openbare opinie tegen de officieele reglementeering, men zou kunnen zeggen, tegen de officieele organisatie van de prostitutie. De Volkenbond verzoekt de Regeeringen van de landen waar die reglementeering nog bestaat, ze af te schaffen. Een dertigtal landen hebben die hervorming reeds ingevoerd, en men heeft kunnen vaststellen dat daaruit geen nadeelige gevolgen zijn voortgevloeid, noch voor de openbare orde, noch voor de volksgezondheid.

België is, jammer genoeg, een der laatste landen waar dat verouderd en barbaarsch stelsel, dat totaal machteloos is gebleken en zelfs eerder schadelijk in de praktijk, nog blijft voortbestaan.

Bovendien, roept dat stelsel een sociale onrechtvaardigheid in 't leven, want het is vooral op de volksklasse, dat die reglementeering zoo zwaar drukt. Het zijn vrijwel uitsluitend de onbemiddelde vrouwen zonder eenig verweer, die getroffen worden door die tergende en willekeurige administratieve maatregelen die bijna een echte slavernij zijn, terwijl de geheime prostituees, veel talrijker en veel gevaarlijker, ongemoeid worden gelaten.

De door ons voorgestelde maatregelen ter vervanging van de reglementeering zijn heel wat doeltreffender om de openbare orde te bewaren, de openbare gezondheid te vrijwaren en de geheime prostitutie te bestrijden. Zij zullen den voornaamsten hinderpaal bij den strijd tegen de venerische ziekten uit den weg ruimen.

Suppression de la réglementation administrative.

L'article premier est emprunté à la proposition de loi déposée par Jules Le Jeune. Il abroge l'article 96 de la loi communale, qui permet aux autorités administratives d'autoriser officiellement le proxénétisme, d'organiser l'esclavage des femmes et de les livrer au pouvoir discrétionnaire de la police des mœurs.

Ce système n'est pas seulement une monstruosité morale et un crime juridique; il restreint à quelques centaines de femmes la lutte contre les dangers de la prostitution. L'ordre public et la santé publique doivent être protégés par des mesures plus justes, plus générales et plus efficaces.

La prostitution est un fléau social, dont l'importance appelle l'intervention du législateur. Elle provient surtout de causes sociales: la misère, l'insuffisance des salaires féminins, l'alcoolisme, les taudis, les tares héréditaires, les causes multiples de démoralisation.

Mais à côté des causes naturelles de la prostitution il y a des causes artificielles: c'est d'abord le fait de celui qui organise et exploite la prostitution d'autrui, en tire profit et a un intérêt direct à la développer. C'est ensuite la provocation à la prostitution dans les lieux publics. Ces faits aggravent considérablement le fléau social de la prostitution; ils portent atteinte à l'ordre public et doivent être punis.

Au point de vue répressif, la question est trop grave pour être abandonnée à la réglementation communale. C'est au législateur qu'il appartient de définir les actes qui portent atteinte à l'ordre public et aux bonnes mœurs. Ils doivent être réprimés par les tribunaux, avec les garanties qui sauvegardent la liberté individuelle et le respect de la personne humaine.

De plus, une répression sérieuse de ces faits s'impose et les règlements communaux ne peuvent comminer que des peines de police.

Enfin la lutte contre les abus de la prostitution publique (organisation, exploitation, provocation dans les lieux publics) doit faire l'objet de mesures générales pour être efficace. Si elle dépend d'une simple réglementation administrative, elle varie d'une commune à l'autre et son application est abandonnée à l'arbitraire de la police. Nous insisterons sur ce point à propos de l'article 380bis, 2°, qui punit la tenue d'une maison de débauche.

Les articles de la proposition de loi ne font pas de différence entre la prostitution féminine et la prostitution masculine. Il est malheureusement vrai que celle-ci s'étend et fait des ravages; il y a un intérêt social à punir son organisation et son exploitation.

Quant au fait en lui-même, si répréhensible soit-il, la proposition de loi ne l'incrimine pas, de même qu'elle n'érige pas en délit le simple fait de la prostitution féminine.

**

Afschaffing van de Bestuurlijke reglementeering.

Artikel 1 werd ontleend aan het wetsontwerp door Jules Le Jeune ingediend. Het beoogt de afschaffing van artikel 96 van de gemeentewet, waardoor aan de gemeentebesturen machtiging wordt verleend de koppelarij en de slavernij van de vrouwen officieel te organiseren en ze over te leveren aan de willekeur van de zedenpolitie.

Dat systeem is niet enkel, op zedelijk gebied, een afschuwelijke ongerijmdheid en, op rechtskundig gebied, een misdaad; het beperkt bovendien tot enkele honderden vrouwen den strijd tegen de gevaren van de prostitutie. De openbare orde en de volksgezondheid moeten beschermd worden door rechtvaardiger, algemeener en doeltreffender middelen.

De prostitutie is een maatschappelijk geesel, van te groot belang dat de wetgever niet zou ingrijpen. Hare sociale oorzaken zijn: armoede, onvoldoende dagloon der vrouwen, erfelijke belasting, alcoholisme, de krotwoningen en meer dergelijke bronnen van zedenbederf.

Doch naast de natuurlijke oorzaken der prostitutie, zijn er ook kunstmatige; vooreerst door toedoen van hen die de ontucht van derden inrichten en uitbuiten, er profijt uithalen en er onmiddellijk belang bij hebben. Daarbij komt nog de aanzetting tot prostitutie langs den openbaren weg. Die feiten verergeren buitengewoon den maatschappelijken geesel, welke de prostitutie is; zij doen afbreuk aan de openbare orde en behooren gestraft te worden.

In strafrechtelijk opzicht, is de zaak van te groot gewicht om uitsluitend aan de gemeentelijke reglementeering te worden overgelaten. Aan den wetgever komt het toe de handelingen te bepalen, die afbreuk doen aan de openbare orde en de zedelijkheid. De rechtbanken moeten hier ingrijpen, mits zekere waarborgen voor de persoonlijke vrijheid en eerbiediging van de menschelijke persoonlijkheid.

Anderzijds, echter, dringt een krachtdadige beteugeling van die vergrijpen zich op, en de gemeentereglementen kunnen enkel politiestrafpen uitvaardigen.

De strijd tegen de misbruiken der openbare prostitutie (inrichting, uitbuiting, aanzetting op openbare plaatsen) moet door maatregelen van algemeen aard gevoerd worden, wil hij iets kunnen uithalen. Wordt hij afhankelijk gesteld van eenvoudige bestuurlijke reglementen, dan zal hij verschillen van gemeente tot gemeente en wordt hij in feite overgelaten aan de willekeur van de politie. Wij zullen uitvoeriger handelen over dat punt bij de bespreking van artikel 380bis, 2°, dat het exploiteeren van een huis van ontucht bestraft.

De artikelen van het wetsvoorstel maken geen onderscheid tuschen de vrouwelijke en de mannelijke prostitutie. Het is, eilaas! een feit dat deze laatste zich uitbreidt en verwoestingen aanricht; vandaar het maatschappelijke belang dat er in gelegen is, hare inrichting en exploitatie te straffen.

Wat het feit op zichzelf betreft, hoe laakbaar het ook weze, het wetsontwerp laat het ongemoeid, zooals het evenmin van de vrouwelijke prostitutie als dusdanig een misdrijf maakt.

**

Les articles 379 et 380 du Code pénal punissent tout acte de proxénétisme à l'égard des mineurs : « Quiconque aura attenté aux mœurs en excitant, facilitant ou favorisant, pour satisfaire les passions d'autrui, la débauche, la corruption ou la prostitution d'un mineur de l'un ou de l'autre sexe... »

Dans un esprit de modération, l'article 2 de la proposition de loi n'atteint pas tout proxénétisme à l'égard des majeurs, mais seulement les trois cas les plus odieux et les plus dangereux pour la société :

La traite en vue de la prostitution;

L'organisation et l'exploitation d'une maison de débauche;

Enfin l'activité si dangereuse des souteneurs.

La traite en vue de la prostitution.

Des faits prévus par le § 1^{er} constituent ce qu'on appelle vulgairement « la traite ». La traite des femmes est punie par l'article 380bis actuel du Code pénal, mais seulement lorsque ses auteurs ont agi par fraude ou à l'aide de violences, menaces, abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte.

L'expérience montre que cette disposition est inefficace. La preuve est extrêmement difficile à fournir, parce que les victimes des trafiquants, terrorisées par eux, n'osent pas parler ou parce qu'elles ne se rendent pas compte du sort qui les attend. Elles aident à tromper la vigilance des autorités, parce qu'elles comptent sur une promesse de mariage ou d'un placement très lucratif à l'étranger.

On sait l'indignation qui a fait supprimer, par une convention internationale, la traite des nègres, malgré les motifs d'ordre économique invoqués pour excuser ce mode de recrutement de travailleurs. La traite de personnes même majeures en vue de les livrer à la prostitution est une monstruosité qu'aucun Etat civilisé ne devrait tolérer.

Une enquête faite par la Société des Nations dans vingt-huit pays, y compris la Belgique, établit que cet infâme trafic est organisé internationalement sur une grande échelle. Il possède, dans tous les pays, des collaborateurs, des correspondants, des sources de renseignements, des repaires secrets, des fabricants de faux passeports et pièces d'identité, des banquiers spéciaux et même des « bourses » où les victimes de la traite sont l'objet de transactions comme de simples marchandises. (*Rapport du Comité spécial d'Experts*, partie I, pp. 27 à 33).

« La traite se pratique actuellement dans des proportions considérables. De nombreuses centaines de femmes et de jeunes filles — dont certaines très jeunes — sont transportées chaque année d'un pays à l'autre en vue d'être livrées à la prostitution. » (*Idem*, p. 49.)

L'expérience montre que là où ce trafic d'êtres humains

Artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek straffen elke handeling die de koppelarij van minderjarigen voor doel heeft : « Al wie aan de goede zeden afbreuk doet door de ontucht, het zedenbederf, de prostitutie van een minderjarige van beider kunne te veroorzaken, te vergemakkelijken of in de hand te werken, om de driften van derden te voldoen... »

Gematigtheidshalve, treft het tweede artikel van het wetsvoorstel niet om 't even welke koppelarij ten opzichte van meerderjarigen, doch enkel de drie gevallen die het meest weerzinwekkend zijn en het meeste gevaar opleveren voor de samenleving :

de handel in vrouwen voor prostitutie bestemd;

de inrichting en exploitatie van een huis van ontucht; eindelijk, de zoo gevaarlijke bedrijvigheid van de souteneurs.

De handel in vrouwen voor prostitutie bestemd.

Paragraaf 1^o handelt over de feiten die betrekking hebben op wat in den volksmond heet : « de handel in blanke slavinnes ». De handel in vrouwen wordt gestraft door het bestaande artikel 380bis van het Strafwetboek, doch enkel wanneer daarbij bedrog of geweldplegingen, bedreigingen, misbruik van gezag of elk ander dwangmiddel aangewend worden.

De ervaring heeft geleerd dat die bepaling ontoereikend is. Bewijzen zijn uiterst moeilijk te leveren, omdat de slachtoffers, door hunne opkopers geleroriseerd, niet durven spreken of omdat ze niet weten welk lot hen te wachten staat. Zij dragen er toe bij om aan de waakzaamheid der bevoegde overheid te ontsnappen, omdat ze geloof hechten aan een huwelijksbelofte of het vooruitzicht van een heel winstgevende betrekking in den vreemde.

Men weet welk een storm van verontwaardiging den handel in negers heeft doen afschaffen door een internationale overeenkomst, ondanks de redenen van economischen aard die werden aangevoerd om te vergoelijken dat op die manier arbeidskrachten werden aangeworven. De handel in personen, ook al zijn ze meerderjarig, om ze aan ontucht over te leveren, is een monsterachtigheid die door geen enkelen beschaafden Staat zou mogen gehuld worden.

Uit een onderzoek door den Volkenbond ingesteld in acht-en-tinwtig landen, België inbegrepen, is gebleken dat die schandelijke handel internationaal op groote schaal georganiseerd is. In alle landen telt hij medewerkers, correspondenten, inlichtingsdiensten, geheime schuilplaatsen, vervaardigers van valsche reispassen en eenzelvigheidskaarten, speciale bankiers en zelfs « beurzen » waar de slachtoffers verhandeld worden ald gold het om 't even welke koopwaar. (*Verslag van het speciaal Comité der Experten*, deel I, bl. 27-33.)

« De handel in vrouwen wordt tegenwoordig op groote schaal gevoerd. Elk jaar, worden vele honderden vrouwen, waaronder sommige nog bitter jong, van 't eene land naar 't andere overgebracht om aan de prostitutie te worden prijsgegeven. » (*Idem*, blz. 49.)

De praktijk heeft bewezen dat, in de landen waar die

est toléré par la loi et peut fonctionner librement à l'égard des majeures, il est facile d'y englober des mineures.

Le rapport d'enquête de la Société des Nations ajoute : « L'expérience apprend aussi que les efforts faits pour combattre la traite sont rendus stériles si un pays voisin n'exerce pas la même surveillance; les trafiquants y transportent aussitôt le siège de leurs opérations pour l'embarquement et la réception des femmes. Une action concertée des différents pays devient donc absolument nécessaire. » (*Rapport du Comité spécial d'Experts*, partie I, p. 52.)

La répression de la traite à l'égard des majeures devient ainsi un devoir international, car la tolérance laissée dans certains pays rompt la chaîne de protection nécessaire et paralyse les efforts faits dans les autres pays pour combattre cet odieux trafic.

L'organisation et l'exploitation de maisons de débauche.

Le § 2 de l'article 2 punit la tenue d'une maison de débauche.

Le même rapport du Comité spécial d'Experts établit que la prostitution officiellement reconnue et réglementée et ses maisons de tolérance sont la cause directe de la traite : « Nous possédons des témoignages précis établissant que les maisons de tolérance provoquent une demande constante de nouvelles prostituées et que cette demande, à laquelle répondent les trafiquants, donne naissance à la traite tant nationale qu'internationale. » (*Idem*, p. 16.)

La prostitution commercialisée, c'est-à-dire l'exploitation des femmes en vue de la débauche, entraîne nécessairement le trafic des femmes, et partant, la traite. Les grands courants de traite constatés par le Comité spécial d'Experts se dirigent précisément vers les pays où la prostitution commercialisée est officiellement reconnue et réglementée.

Il a été reconnu par de nombreux fonctionnaires et gouvernements que les maisons de tolérance et les maisons similaires créent une demande permanente de femmes. Elles ont constamment besoin de pensionnaires nouvelles pour remplacer celles qui s'en vont et fournir à leurs clients une certaine variété.

Pour renouveler ce personnel, elles ont recours à des agences, nationales et internationales, aux bureaux de placements louches; à des racleurs, qui parcourent les villes et même les campagnes pour y attirer tantôt des jeunes filles innocentes et tantôt des semi-professionnelles; aux souteneurs, qui se vendent l'un à l'autre les femmes tombées sous leur domination et les louent aux tenanciers qui leur remettent les gains réalisés par ces malheureuses.

Le monde interlope est unanime à dire que les maisons de débauche procurent une assistance des plus efficace

handel in mensen door de wet wordt geduld en ten opzichte van meerderjarigen, ongehinderd mag gevoerd worden, ook minderjarigen met het meeste gemak daarin betrokken worden.

In het verslag over het onderzoek door den Volkenbond ingesteld staat nog te lezen : « De ondervinding leert eveneens dat de pogingen die worden aangewend om den vrouwenhandel tegen te gaan, verijdeld worden, zoodra in een naburig land niet dezelfde waakzaamheid wordt aan den dag gelegd. Inimmers, onmiddellijk wordt de zetel van waar de verrichtingen van inschepping en ontvangst der vrouwen geleid worden, naar dat land overgebracht. Een gemeenschappelijk optreden der verschillende landen is dus onontbeerlijk. » (*Verslag van het Comité der Experten*, eerste deel, blz. 52.)

De beteugeling van den handel in meerderjarige vrouwen wordt dus een internationale plicht, want het lijdzaam loezien van sommige landen is oorzaak dat de keten van noodzakelijk verweer verbroken wordt en de pogingen van naburige landen om dien schandelijken handel te snuiken worden verijdeld.

Inrichting en exploitatie van ontuchthuizen.

Paragraaf 2 van artikel 2 straft het ondernemen van een huis van ontucht.

In hetzelfde verslag van het Comité der Experten, wordt vastgesteld dat de officieel erkende en gereguleerde prostitutie met hare publieke huizen de onmiddellijke oorzaak is van den handel : « Wij beschikken over onweerlegbare getuigenissen die vaststellen dat de publieke huizen een aanhoudende vraag naar nieuwe prostitutees in 't leven roepen, en dat die vraag, waaraan de trafikanten zoeken te beantwoorden, oorzaak is van den nationalen, zoowel als van den internationalen handel in vrouwen. » (*Idem*, blz. 16.)

De prostitutie, tot een handelszaak gemaakt, d.w.z. de exploitatie van vrouwen tot ontucht bestemd, gaat onvermijdelijk gepaard met den handel in vrouwen. De experten stelden vast dat het gros van den handel in vrouwen juist naar die landen werd gericht, waar de gecommmercialiseerde prostitutie officieel erkend en gereguleerd is.

Door talrijke ambtenaren en Regeeringen werd erkend dat bordeel en dergelijke huizen van ontucht een voortdurende vraag naar vrouwen veroorzaken. Zij hebben voortdurend nieuwe pensionnaires nodig om die welke heen gaan te vervangen en hunne klanten eenige « afwisseling » te bezorgen.

Om hun personeel te kunnen vernieuwen, nemen ze hun toevlucht tot nationale en internationale agentschappen, verdachte plaatsingsbureellen, ronselaars die de steden en zelfs de dorpen afzoeken om, hetzij argelooze jonge meisjes, hetzij halve-professionneelen mee te lokken, ook tot de souteneurs, die elkander de vrouwen voortverkoopen, welke onder hun zeggenschap vielen, of die haar uitleenen aan bordeelhouders die hun de winsten, door die ongelukkigen gemaakt overhandigen.

In dat verdachte wereldje is men het er over eens dat de huizen van ontucht tot de meest afdoende middelen behoo-

pour la traite internationale. Elles fournissent aux trafiquants un moyen de recrutement, des relais dans les pays de transit, un abri immédiat pour les nouvelles arrivantes à destination, des débouchés certains et le moyen pour les filles de gagner immédiatement de l'argent, sans attendre d'avoir appris la topographie de la ville et la langue de la région ou de s'être mises au courant des besoins de la clientèle nouvelle.

C'est dans la maison de tolérance que le trafiquant trouve les renseignements et les relations nécessaires pour exercer son trafic ou continuer son voyage sans s'exposer à de trop grands dangers. Lorsque le trafiquant désire mettre « au courant » une jeune fille encore inexpérimentée, victime de la traite, il trouve son aide la plus précieuse dans la patronne de la maison de tolérance; celle-ci a de l'expérience; elle sait comment traiter la jeune fille, par la douceur, par la crainte et la réduire bientôt à une soumission d'esclave. Elle collabore avec le trafiquant ou le souteneur, leur remettant une partie de ses bénéfices. L'exemple et l'influence des autres pensionnaires contribuent à garantir que la résistance de la jeune fille ne saurait être de longue durée.

Les maisons de débauche ont un intérêt direct à développer la prostitution, parce qu'elles en tirent des bénéfices considérables.

La gravité de ces faits exige qu'ils soient réprimés par la loi et punis de peines correctionnelles.

Le § 2 de l'article 2 atteindra les maisons closes, les maisons de rendez-vous et les maisons de passe actuellement autorisées en vertu des règlements communaux et qui continueraient à fonctionner malgré l'abrogation de ces règlements par l'article premier.

Il atteindra aussi les maisons de débauche clandestine, qui foisonnent sous le régime de la réglementation. Actuellement elles ne sont interdites que par les règlements communaux qui défendent de tenir une maison de débauche sans une autorisation administrative. La sanction de cette interdiction est une peine de police. La preuve de l'infraction est des plus difficile à fournir, car la police communale ne possède que des moyens d'investigation très limités. Quand l'infraction sera prévue par la loi et punie de peines correctionnelles, il sera plus facile de réunir les éléments de preuve, grâce à l'intervention du procureur du Roi, de la police judiciaire et du juge d'instruction. On pourra procéder à l'arrestation des coupables qui cherchent à entraver l'instruction, ce qui facilitera beaucoup la découverte de la vérité.

On ne peut lutter efficacement contre la prostitution clandestine par une simple réglementation administrative, qui diffère d'une commune à l'autre et dont l'application varie beaucoup plus encore. Dans l'état actuel, si une administration communale retire l'autorisation aux maisons de tolérance, celles-ci se déplacent; le seul résultat est de contaminer une commune suburbaine.

En ce qui concerne les maisons de prostitution clandes-

ren om den internationalen handel in vrouwen te bevorderen. Zij bieden aan de trafikanten een bron van aanwerving, wisselplaatsen in de transitlanden, een gereedstaand onderdak voor de nieuwelingen die ter bestemming zijn aangekomen; verzekerde afzetgebieden en een middel om onmiddellijk geld te verdienen vooraleer de meisjes de stad topographisch leeren kennen of de taal van de streek konden aanleeren, of zich op de hoogte stellen van de behoeften der nieuwe cliënteel.

In de publieke huizen is het dat de trafikant de noodige inlichtingen en betrekkingen vindt om zijn handel uit te oefenen of om zijn reis voort te zetten, zonder zich al te gevaarlijk bloot te stellen. Wil de trafikant een jong meisje, slachtoffer van dien handel, dat nog onervaren is « op de hoogte » brengen, dan zal de waardin van het ontuchtshuis hem daarbij van groot nut zijn; zij weet immers bij onderzinking hoe men met zulke meisjes moet omspringen, hetzij met zachtheid of vreesanjaging, om haar 't vlugst te brengen tot den staat van volslagen slavernij. Zij is de trouwe medewerkster van trafikant of souteneur; zij staat hun een deel van haar winsten af. Het voorbeeld en de invloed van de overige kostgangers zijn een waarborg te meer om den weerstand van de nieuwelinge spoedig te breken.

De publieke huizen hebben er rechtsreeks belang bij de prostitutie uit te breiden, omdat zij een bron van aanzienlijke winsten vormt.

De ernst dier vergrijpen vergt dat men ze betuengele door de wet en ze straffe met correctionele straffen.

§ 2^o van artikel 2 slaat op de bordeelen, de rendez-vous-huizen en de zogenaamde doorgangshuizen welke thans alle worden toegelaten ingevolge de gemeentereglementen en die zouden blijven bestaan ondanks de afschaffing van die reglementen door artikel 1.

Ook de geheime huizen van ontucht, die krioelen onder de huidige reglementeering, zouden een gevoeligen slag krijgen. Thans worden zij enkel verboden door gemeentereglementen, die een bestuurlijke toelating vergen om een huis van ontucht te mogen oprichten. De sanctie van het verbod is eene politiestraf. Het bewijs dier overtreding is dan nog moeilijk om leveren, want de gemeentelijke politie beschikt slechts over zeer beperkte onderzoeksmiddelen. Als de overtreding door de wet zal voorzien en met correctionele straffen gestraft worden, zal het gemakkelijker vallen, door bemiddeling van den procureur des Konings, de gerechtelijke politie en den onderzoeksrechter, de bestanddeelen van het bewijs te vereenigen. Men zal tot de arrestatie van de schuldigen die het onderzoek willen dwarsboomen kunnen overgaan, hetgeen het achterhalen van de waarheid aanzienlijk zal bevorderen.

Het is niet mogelijk, door middel van bestuurlijke reglementeering, de geheime prostitutie op voldoende wijze tegen te gaan, zooveel te meer daar zij verschilt van gemeente tot gemeente en nog veel meer varieert in hare toepassing. In den huidige staat van zaken, kan de intrekking van de vergunning door de gemeente aan de publieke huizen verleend, enkel de verplaatsing naar een andere gemeente voor gevolg hebben, hetgeen de besmetting enkel overbrengt naar een voorstad.

Wat nu de huizen van geheime ontucht betreft, inzonder-

tine et notamment les cabarets louches, trop souvent les administrations communales n'osent pas s'attaquer à eux, parce qu'elles ne sont pas suffisamment armées par la législation et que leur police n'a pas les pouvoirs d'investigation nécessaires.

Le procureur du Roi, aidé de la police judiciaire et du juge d'instruction et pouvant requérir l'application de peines correctionnelles, aura une action beaucoup plus efficace.

Le texte proposé donne au procureur du Roi pendant l'instruction le droit de fermer la maison de prostitution clandestine et d'en expulser les occupants. Cette dernière mesure est le complément indispensable et inévitable du droit du procureur du Roi de fermer provisoirement la maison. Ce n'est point là une innovation. En effet, les règlements communaux sur la prostitution contiennent déjà une disposition permettant la fermeture de ces maisons par simple décision administrative (règlements d'Anvers, art. 775; Gand, art. 30bis; Bruxelles, art. 37). Ces règlements communaux sur la prostitution étant abrogés par l'article premier, la mesure en question doit être autorisée par une disposition légale.

La fermeture du local en vue d'empêcher la continuation de l'infraction est déjà prévue dans d'autres lois; loi des 31 décembre 1925 (art. 54) et 4 juillet 1930 (art. 12) en matière de taxe sur les jeux et paris, loi du 28 février 1920 relative à la taxe spéciale sur les spectacles (art. 6), arrêté royal du 15 mai 1923 concernant la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes (art. 25), loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool (art. 14).

Cette disposition est nécessaire surtout lorsqu'il s'agit de maisons de débauche clandestine, à cause des bénéfices considérables qu'elles réalisent. La fermeture de l'établissement interdit par la loi est, en réalité, la seule mesure efficace pour empêcher la continuation du délit.

Les souteneurs.

Le § 3 de l'article 2 permettra d'atteindre les souteneurs. Ce sont d'ignobles individus qui terrorisent et maltraitent les femmes tombées sous leur domination, leur enlèvent leurs gains pour vivre dans l'oisiveté, les louent aux maisons de débauche ou les exploitent directement et finalement les revendent à d'autres souteneurs ou à des trafiquants internationaux, s'ils ne font pas eux-mêmes le trafic international. Ils constituent un très grand danger social, car ils sont les agents les plus actifs de la traite et sont en relation constante avec le monde de la criminalité professionnelle.

La définition du souteneur adoptée par la proposition de loi est celle proposée par la Société des Nations. Celle-ci recommande d'ajouter à la peine proprement dite, qui doit être très sévère, une mesure de sûreté de longue durée. Elle existe déjà dans la législation belge sous le nom de mise à la disposition du Gouvernement; l'article 8, §§ 2 et 3, de la loi du 27 novembre 1891 sur le vagabondage et la mendicité permet de mettre les souteneurs de filles publiques

heid de kroegen van verdacht allooi, al te dikwijls durven de gemeentelijke overheden niet ingrijpen, omdat ze onvoldoend gewapend zijn door de wet en omdat hunne politie niet over de noodige opsporingsmiddelen beschikt.

De procureur des Konings, geholpen door de gerechtelijke politie en den onderzoeksrechter, die de toepassing van correctionele straffen kan vorderen, zal heel wat krachtadiger kunnen optreden.

De voorgestelde tekst verleent aan den procureur des Konings, tijdens het onderzoek, het recht het huis van geheime ontucht te sluiten en er de bewoners uit te drijven. Deze laatste maatregel is een onmisbare en onvermijdelijke aanvulling van het recht van den procureur des Konings het huis voorloopig te sluiten. Ook dat is geen nieuwigheid. Immers, de gemeentereglementen op de prostitutie bevatten reeds een bepaling waardoor de sluiting dier huizen kan bevolen worden door een louter bestuurlijke beslissing (reglementen van de stad Antwerpen, art. 775; van Gent, art. 30bis; van Brussel, art. 37). Daar deze gemeentereglementen op de prostitutie door artikel 1 worden afgeschaft, moet een wettelijke bepaling in die leemte voorzien.

De sluiting van het lokaal om verdere wetsovertreding te beletten, wordt reeds in andere wetten voorzien: wet van 31 December 1925 (art. 54) en van 4 Juli 1930 (art. 12), betreffende de taxe op de spelen en weddenschappen; wet van 28 Februari 1920 nopens de speciale taxe op de schouwburgen (art. 6); Koninklijk besluit van 15 Mei 1923 nopens het politietoezicht op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen (art. 25); wet van 29 Augustus 1919 op het alcohol-regime (art. 14).

Die bepaling is vooral noodzakelijk waar het gaat over geheime ontuchthuizen, wegens de groote winsten die ze verwezenlijken. De sluiting van de inrichting die door de wet verboden wordt is het eenig afdoend middel om te beletten dat het vergriep worde voortgezet.

De souteneurs.

Door § 3 van artikel 2 zal men vat hebben op de souteneurs. Het zijn schaamteloze rekels die de vrouwen waarover ze macht bekomen terroriseeren en mishandelen, haar van haar winsten berooven om op haar kosten te leven, haar verhuren aan publieke huizen of voor eigen rekening uitsluiten en haar ten slotte verkoopen aan andere souteneurs of aan internationale trafikanten, indien zij niet zelf met het buitenland handel drijven. Zij vormen een groot maatschappelijk gevaar, vermits ze de bedrijvigste agenten van den handel in vrouwen zijn en in drukke betrekkingen blijven met de wereld van de professionele misdadigheid.

Onder souteneur verstaan we in ons wetsvoorstel een persoon zooals door den Volkenbond in zijne definitie van dat woord werd bepaald. De Volkenbond dringt aan opdat, behoudens een zware straf, ok nog een veiligheidsmaatregel van langen duur tegen hem zou worden voorgeschreven. Deze bestaat reeds in de Belgische wetgeving onder de benaming van « ter beschikkingstelling van de Regeering »; artikel 8, §§ 2 en 3 van de wet van 27 November 1891 op

à la disposition du Gouvernement, pendant un terme de 2 à 7 ans, dans un dépôt de mendicité.

En pratique, cette disposition est complètement inefficace, parce que la poursuite dépend de la police communale et que la procédure se fait devant le juge de paix assisté du commissaire de police. Ils ne disposent pas des *moyens d'instruction* nécessaires pour réunir des éléments de preuve suffisants et ne peuvent mettre l'inculpé en détention préventive. Le souteneur qui se sent surveillé disparaît ou prend un métier fictif, permettant de prétendre qu'il a d'autres moyens d'existence que l'exploitation de la prostitution. En fait, les poursuites sont rarissimes.

D'ailleurs, sous le régime de la réglementation, la police ne s'occupe que des prostituées inscrites : les clandestines sont infiniment plus nombreuses et beaucoup d'entre elles sont aussi sous la domination d'un souteneur. Le texte proposé permettra d'atteindre désormais tous les souteneurs sans distinction.

La modification apportée à l'article 380^{ter} du Code pénal, a pour but de mettre son texte en harmonie avec celui de l'article 380^{bis} modifié par la proposition de loi.

Empêcher les maisons de débauche de se reconstituer sous d'autres formes.

L'article 3 introduit dans le Code pénal un article 380^{quater}, dont les dispositions sont inspirées de la proposition de loi déposée par Jules Le Jeune en 1900. Elles ont pour but d'empêcher les maisons de prostitution de se reconstituer sous d'autres formes. Actuellement déjà les règlements communaux sur la prostitution contiennent des dispositions à ce sujet. Comme elles sont abrogées par l'article premier, elles doivent être remplacées par des dispositions légales, sinon on dirait que l'ordre public est moins bien protégé que sous le régime de la réglementation administrative.

Dans certaines villes où de telles dispositions n'ont pas été prises en supprimant les maisons de tolérance, les tenanciers ont continué leur exploitation, parfois dans la même maison, en louant une chambre à chacune de leurs anciennes pensionnaires et aux autres femmes mises à leur disposition par les souteneurs. En apparence, ils n'étaient plus que locataire principal et ne s'occupaient en rien de ce que faisaient leurs sous-locataires. En réalité, celles-ci, habituées à une soumission complète et terrorisées par les souteneurs, n'osaient révéler leurs rapports avec le tenancier; elles continuaient à remettre leurs gains à celui-ci, qui les remettait aux souteneurs. Le tenancier restait l'organisateur, le « tenant » d'une maison de débauche clandestine.

L'habitation simultanée de plusieurs prostituées dans le

de landlooperij en de bedelarij laat toe dat de souteneurs van publieke vrouwen ter beschikking van de Regeering worden gesteld in een bedelaarsgesticht, en wel gedurende een termijn van 2 tot 7 jaar.

In de praktijk echter, is die bepaling ontoereikend, omdat de vervolging uitgaan moet van de gemeentelijke politie en de procedure moet geschieden vóór den vrederechter met de hulp van den politiecommissaris. Zij beschikken niet over de noodige *middelen tot onderzoek* om voldoende bewijzen bijeen te brengen en mogen den beschuldige niet in preventieve hechtenis nemen. De souteneur, wanneer hij zich nagegaan voelt, verdwijnt of gaat schijnbaar tot een ander beroep over, dat hem toelaat te beweren dat hij er andere bestaansmiddelen dan de prostitutie op nahoudt. In feite, is vervolging dan ook uiterst zeldzaam.

Trouwens, onder het stelsel van de reglementeering, laat de politie zich enkel in met de ingeschreven prostituees; de geheime publieke vrouwen zijn oneindig talrijker en velen onder haar leven eveneens onder de afhankelijkheid van een souteneur. De voorgestelde tekst zal toelaten alle souteneurs zonder onderscheid te vervolgen.

De wijziging van artikel 380^{ter} van het Strafwetboek heeft voor doel dien tekst in overeenstemming te brengen met den tekst van artikel 380^{bis}, zooals hij door dit wetsvoorstel wordt gewijzigd.

Beletten dat de huizen van ontucht onder een nieuwen vorm terug oprijzen.

Artikel 3 lascht in het Strafwetboek een artikel 380^{quater}, waarvan de bepalingen werden ingegeven door het wetsvoorstel zooals het door Jules Le Jeune werd ingediend, in 1900. Zij willen beletten dat de huizen van ontucht zouden heropgericht worden onder andere vormen. Thans reeds bevatten de gemeentereglementen op de prostitutie daaromtrent zekere bepalingen. Vermits zij door ons eerste artikel worden afgeschaft, behooren zij door wettelijke voorschriften te worden vervangen, wil men beletten dat de openbare orde minder goed beschermd zij dan onder de bestuurlijke reglementeering.

In sommige steden waar dergelijke maatregelen bij het afschaffen van de publieke huizen niet werden getroffen, zijn de ondernemers rustig voortgegaan met hunne exploitatie, soms in 't zelfde gebouw, door aan hun vroegere kostgangster en aan de andere vrouwen hun door de souteneurs afgestaan, een kamer te verhuren. Schijnbaar waren ze dan nog enkel de voornaamste huurders en bemoeiden ze zich heelemaal niet met de zaken van hun onderhuurders. Werkelijk echter zijn deze zoozeer aan een volledige onderwerping gewoon gemaakt en vreezen ze zoozeer de souteneurs, dat zij hunne verhouding tegenover den ondernemer van het gecamoufleerde publieke huis niet durven aan 't licht brengen en zij gaan voort met hunne winsten af te leveren aan den ondernemer die ze dan verder overmaakt aan de souteneurs. De ondernemer bleef de inrichter, de « houder » van een geheim huis van ontucht.

Het samenhoeken van verschillende prostituees onder één

même immeuble reconstitue la « maison de prostitution », qui attire le public et est infiniment plus dangereuse au point de vue social que la prostitution isolée.

Les règlements communaux défendent aux propriétaires soit de louer des chambres à plusieurs prostituées, soit de continuer à louer même à une seule prostituée après avertissement du Collège. Cette disposition arbitraire peut mettre les femmes dans l'impossibilité de trouver une habitation quelconque.

Exiger d'une femme un loyer manifestement exagéré parce qu'elle est prostituée, c'est exploiter la débauche d'autrui, c'est-à-dire en tirer bénéfice. C'est aussi mettre la femme dans la nécessité d'intensifier son trafic, et ainsi aggraver le fléau social de la prostitution. Les différentes dispositions de la proposition de loi ne punissent pas la prostitution en elle-même, mais seulement son organisation ou son exploitation.

Les règlements communaux interdisent aux prostituées de se livrer à la prostitution autre part que dans leur domicile ou dans les maisons autorisées. Le règlement de la ville de Gand, article 36 porte : « Les logeurs, loueurs de garnis devront exiger la carte d'identité des femmes qui y viennent passer la nuit, ce qui leur permettra de se rendre compte si elles s'adonnent à la prostitution. » Dans telle autre ville, la police fait irruption de bon matin dans les maisons de logement et petits hôtels, tantôt l'un, tantôt l'autre, se fait ouvrir les chambres, considère comme prostituées et conduit au dispensaire les femmes non mariées qu'elle trouve en compagnie.

Ces procédés arbitraires et les dispositions réglementaires sur lesquelles ils sont basés doivent être remplacés par des dispositions légales, les règlements communaux sur la prostitution étant abrogés par l'article premier.

Les articles 379 et 380 du Code pénal punissent quiconque aura attenté aux mœurs en excitant, facilitant ou favorisant, pour satisfaire les passions d'autrui, la débauche, la corruption, la prostitution d'un mineur, même s'il ignore l'âge du mineur par sa négligence. La jurisprudence est unanime à appliquer ces dispositions aux logeurs qui donnent asile à des mineurs en vue de la débauche.

Le § 4^o de l'article 380^{quater} proposé ne va pas aussi loin lorsqu'il s'agit de majeurs; il ne s'applique pas à l'inconduite, mais seulement à la prostitution. Il n'est donc pas question d'inquiéter l'inconduite, ni d'obliger les hôteliers à exiger le carnet de mariage des gens qu'ils reçoivent. Le texte vise uniquement le logeur qui aura sciemment, facilité ou favorisé, non pas l'inconduite, mais la prostitution, en permettant à des prostituées de se livrer chez lui à la prostitution. Les tribunaux n'auront pas de peine à reconnaître ces cas. Leur intervention et celle des avocats en cas de poursuite sont des garanties qui préviendront les abus.

Le § 5^o, également inspiré de la proposition de loi dépo-

lak, is dus een nieuwe vorm van 't publicke huis, veel gevaarlijker in sociaal opzicht dan de geïsoleerde prostituee, omdat daardoor een veel talrijker publiek bereikt wordt.

De gemeentereglementen verbieden aan de eigenaars of voornaamste huurders, hetzij kamers te verhuren aan verscheidene prostituees, hetzij — al was het maar aan één enkel prostituee — te blijven verhuren, na verwittiging door het Schepencollege. Die willekeurige bepaling kan voor gevolg hebben dat de vrouw in kwestie nergens nog een onderdak kan vinden.

Van een vrouw klaarblijkelijk bovenmatige huur eischen omdat ze een prostituee is, beteekent de ontucht van derden uitbuiten, en er winst uit trekken. Tevens verplicht men aldus die vrouw meer te moeten verdienen en verergert men dien socialen gees, de prostitutie. De bepalingen van dit wetsvoorstel straffen de prostitutie als dusdanig niet, maar enkel hare organisatie of exploitatie.

De gemeentereglementen verbieden aan de prostituees ontucht te plegen op andere plaatsen dan in hun verblijf of in de huizen daartoe aangeduid. Het reglement van de stad Gent, artikel 36, luidt : « De kamerverhuurders, de verhuurders van gemeubileerde kamers, moeten de eenzelvigheidskaarten met foto van de vrouwen die bij hen den nacht komen doorbrengen ter inzage eischen, om zich te vergewissen of ze als prostituees werkzaam zijn. » In andere steden, komt de politie, in den vroegen morgen, de logementhuizen en kleinere hotels binnenvallen, nu eens hier, dan weer elders, doet dan alle kamers openmaken en beschouwt als prostituees, die dan ook als dusdanig worden ingerekend, alle vrouwen die nog ongehuwd zijn en in gezelschap worden aangetroffen.

Die willekeurige praktijken en de reglementaire voorschriften die zulks gebieden, dienen vervangen te worden door wettelijke bepalingen, vermits de gemeentereglementen worden afgeschaft door ons eerste artikel.

Artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek straffen al wie zich vergrijpt aan een zedenmisdrijf met de ontucht, het zedenbederf, de prostitutie van een minderjarige uit te lokken, te vergemakkelijken of te begunstigen, om de driften van derden te voldoen, ook al kent hij door nalatigheid de minderjarigheid niet, die juist het delict vormt. Al de rechtsgeleerden zijn het er over eens dat die bepalingen ook van toepassing zijn op de kamerverhuurders die voor het plegen van ontucht aan minderjarigen onderdak verleenen.

§ 4^o van artikel 380^{quater} door ons voorgesteld gaat echter niet zoover voor wat de meerderjarigen betreft; het doelt niet op het wangedrag, maar enkel op de prostitutie. Er is geen spraak van het wangedrag te verontrusten, noch de hotelhouders te verplichten het trouwboekje te eischen van de lieden aan wie ze logement verleenen. De tekst is uitsluitend tegen die kamerverhuurders gericht, die met opzet, niet het wangedrag, maar de prostitutie in de hand werken, door prostituees in staat te stellen onder hun dak aan prostitutie te doen. De rechtbanken zullen gemakkelijk onderscheid kunnen maken tusschen beide gevallen. Hun tusschenkomst en die der advocaten zijn een waarborg tegen misbruik, in geval van vervolging.

§ 5^o, eveneens door het wetsvoorstel van Jules Le Jeune

sée par Jules Le Jeune, vise les personnes qui, sans tenir une maison de prostitution proprement dite, permettent que les prostituées fréquentent leur établissement et y pratiquent le racolage pour aller se livrer à la prostitution au dehors.

Le patron qui tolère ce manège doit être considéré comme un organisateur de la prostitution publique. Il en est aussi un exploitant, parce qu'il y trouve certainement son bénéfice. Certains cafés louches, débits de tabacs ou dancings sont avant tout des entreprises de prostitution.

Actuellement, les règlements communaux interdisent aux filles publiques l'accès des débits de boissons, concerts, bals publics et autres lieux de réunion, ou même interdisent aux directeurs de ces établissements d'y tolérer leur simple présence. Le texte proposé ne va pas aussi loin, il ne sera applicable que si le tenancier a favorisé la prostitution en tolérant qu'on pratique le racolage dans son établissement.

Le § 6 remplace les dispositions des règlements communaux, interdisant aux prostituées elles-mêmes, pour les motifs que nous avons indiqués, d'habiter à plusieurs dans la même maison.

Ce fait constitue ce que les juristes appellent un délit continu. Si, malgré la condamnation encourue, les femmes persistent à habiter la même maison, c'est le même délit qui continue; on ne pourra donc les condamner une seconde fois : elles pourront continuer indéfiniment à violer la loi. Voilà pourquoi il est nécessaire d'autoriser le tribunal à ordonner l'expulsion des condamnées de leur logement.

Provocation à la débauche dans les lieux publics.

Tandis que les articles 380bis et 380quater concernent l'exploitation de la prostitution, l'article 380quinquies punit la provocation à la prostitution dans les lieux publics. Il remplace les dispositions des règlements administratifs sur le racolage par des dispositions légales. Leur application ne dépendra plus de l'arbitraire de la police des mœurs. Les infractions seront constatées par la police ordinaire et jugées par les tribunaux.

Dans la proposition de loi déposée par Jules Le Jeune, les règlements administratifs réprimant le racolage étaient remplacés par une disposition légale assimilant la prostitution au vagabondage, lorsque les prostituées « notoires » se livraient au racolage.

Ce système est critiquable. En effet, la prostitution n'est pas le vagabondage; le racolage non plus, car l'article 347 du Code pénal définit le vagabondage en ces termes : « Les vagabonds sont ceux qui n'ont ni domicile certain, ni moyens de subsistance et qui n'exercent habituellement ni métier ni profession. » Cette définition est de stricte interprétation comme toujours en matière pénale.

« Le domicile dont parle l'article 347 est un domicile réel, une habitation » (Cassation, 30 octobre 1876 : *Pasicrisie* 1876, I, p. 392). Or, les prostituées ont une habitation et

ingéven, slaat op de personen die, zonder een huis van ontucht in den eigenlijken zin van het woord open te houden, toelaten dat prostituees in hun inrichtingen verkeerden en er de klanten aanklappen, om zich eekers aan prostitutie te gaan overleveren.

De eigenaar die zulke bedekte provocatie oogluikend toelaat, moet beschouwd worden als een inrichter van openbare ontucht. Hij exploiteert de prostitutie, vermits hij er profijt uittrekt. Sommige verdachte koffiehuizen, tabakswinkels en dancings zijn op de eerste plaats ondernemingen van prostitutie.

Thans verbieden de gemeentereglementen aan de publieke vrouwen *toegang* te verleenen tot de drankgelegenheden, de concerten, de openbare bals en ander vergaderplaatsen, of zelfs wordt aan de bestuurders van zulke inrichtingen verbod opgelegd hare aanwezigheid aldaar te gedoogen. Voorgestelde tekst zal enkel van toepassing zijn als de ondernemer de prostitutie heeft in de hand gewerkt, met te duden dat de klanten zijner inrichting door prostituees worden aangeklampt.

§ 6^o vervangt de gemeentereglementen die aan de prostituees zelve verbieden, om hoogervermeelde redenen, gezamenlijk eenzelfde huis te bewonen.

De rechtsgeleerden noemen zulk een feit een voortdurend misdrijf. Blijven de vrouwen, ondanks de opgelopen veroordeling, toch nog in hetzelfde huis wonen, dan duurt het vergrijp voort; men zal haar geen tweede maal voor 't zelfde feit kunnen veroordeelen; ze kunnen ongestoord verder de wet overtreden. Daarom is het noodig de rechtbank in staat te stellen de uitsluiting van de veroordeelden uit hunne woonst te gebieden.

Aanzetting tot ontucht langs den openbaren weg.

Terwijl artikels 380bis en 380quater de uitbuiting van de prostitutie betreffen, straft artikel 380quinquies het aanzetten tot prostitutie langs den openbaren weg. Het komt de bepalingen van de bestuurlijke reglementen over de aanklamping door wettelijke voorschriften vervangen. Hunne toepassing zal niet langer aan de willekeur van de zedenpolitie worden overgelaten. De overtredingen zullen door de gewone politie worden vastgesteld en door de rechtbanken gevonnis.

In het wetsvoorstel van Jules Le Jeune werden de bestuurlijke reglementen die het ronselen beteugelen, vervangen door een wetsbepaling welke prostitutie met landlooperij gelijk stelde, wanneer de openlijk bekende prostituees zich aan ronselen te buiten gingen.

Tegen dat systeem zijn ernstige bezwaren aan te voeren. Immers, prostitutie is geen landlooperij; ronselen evenmin. Bovendien bepaalt artikel 347 van het Strafwetboek uitdrukkelijk als volgt, wie een landlooper is : « Landlooper is hij die noch vast domicilie noch middelen van bestaan bezit, alsook gewoonlijk noch stiel, noch beroep uitoefent. » Die bepaling moet, zooals immer in het strafrecht, in strengen zin worden opgevat.

« Het domicilie » — zegt een uitspraak van 't Hof van Verbreking, 30 October 1876 : *Pasicrisie*, 1876, bl. 392 —, « waarover artikel 347 handelt, is een feitelijk domicilie,

des moyens d'existence. Elles ne sont donc pas en état de vagabondage.

Qu'eussent été les prostituées « notoires » auxquelles la proposition de loi aurait été appliquée ? Uniquement celles qui auraient été signalées comme telles par la police des mœurs. Au lieu de réprimer les abus de la prostitution en punissant certains faits considérés objectivement, on les aurait punis à raison de la personne qui les avait commis. On continuait ainsi le système qui fait des prostituées une catégorie à part, désignée souverainement et sans contrôle par la police des mœurs, et soumise de ce chef à sa surveillance et à des mesures d'exception.

La proposition de Jules Le Jeune, bien qu'en avance sur les idées de l'époque en Belgique, parce qu'elle supprimait la réglementation administrative de la prostitution, avait cependant le grand tort de continuer à combattre le fléau social de la prostitution par des mesures d'exception, prises uniquement contre quelques femmes. Seules les prostituées pauvres et sans défense appartenant presque uniquement aux milieux populaires auraient supporté les rigueurs de la lutte contre la prostitution; c'eût été encore comme sous le régime actuel, une institution de classe.

Notre proposition de loi ne punit pas la prostitution comme telle. Elle n'en punit que les manifestations contraires à l'ordre public; tel est le cas de la provocation à la prostitution dans les lieux publics.

De plus, par esprit de modération et pour éviter des poursuites abusives, elle ne punit cette provocation que si elle prend un caractère manifeste.

Cette disposition, comme toutes celles de la proposition de loi, ne fait pas de distinction de sexe. Elle permettra d'atteindre les provocations à la prostitution masculine, et aussi les individus qui poursuivent les mineurs à la sortie des ateliers, écoles ou grands magasins, pour les provoquer à la débauche.

La provocation publique à la prostitution est punie plus sévèrement lorsqu'elle se fait à l'aide de la publicité, parce que dans ce cas elle a une diffusion beaucoup plus étendue. En s'adressant à un grand nombre de personnes, elle constitue un danger plus considérable et tend à développer, dans tous les milieux, la prostitution, cause principale des maladies vénériennes.

Les règlements communaux permettent à la police d'arrêter les prostituées qui causent du scandale dans les lieux publics. Une disposition spéciale relative aux prostituées n'est pas nécessaire. Tout individu qui trouble l'ordre peut être appréhendé et conduit au poste par la police communale, qui a pour mission de maintenir l'ordre dans les lieux publics.

Peine accessoire.

L'article 382 du Code pénal prévoit une peine accessoire pour les personnes condamnées par application du chapitre VI concernant la corruption de la jeunesse et la prostitution. Cette peine est l'interdiction des droits civils et po-

cen woning ». Welnu, publieke vrouwen hebben eene woning en middelen van bestaan, zoodat er van geen landlooperij spraak is.

Immers, die « openlijk gekende » prostituees van het wetsvoorstel zouden ten slotte uitsluitend die ongelukkige vrouwen zijn, door de politie als dusdanig aangeklaagd. In plaats van de misdrijven der prostitutie te belengelen met bepaalde feiten, objectief beschouwd, te straffen, worden die feiten maar gestraft volgens de maatschappelijke positie van den persoon door wien ze bedreven werden. Het zou de voortzetting zijn van het oude stelsel dat van de prostituees een afzonderlijk soort vrouwen maakt, door de zedenpolitie oppermachtig aangeduid, bewaakt en met uitzonderingsmaatregelen overstelpd.

Het voorstel van Jules Le Jeune, hoewel vooruitlopend op de tijdsideeën in België, — aangezien het de bestuurlijke reglementeering van de prostitutie afschafte, — had echter het groot ongelijk de sociale kwaal der prostitutie te blijven bestrijden door uitzonderingsmaatregelen alleenlijk tegen enkele vrouwen genomen. Alleen de arme en weerlooze prostituees die, nagenoeg, enkelijk behooren tot de volksklasse, zouden het legen de gestrengheid der bestrijding van de prostitutie hebben nitgehouden. Zooals onder het huidige regime, ware het een klasse-instelling gebleven.

Ons wetsvoorstel straft de prostitutie als dusdanig niet. Het straft alleen de verschijnselen die afbreuk doen aan de openbare orde. Dat is 't geval met het aanzetten tot prostitutie langs den openbaren weg en in publieke lokalen.

Inschikkelijkheidshalve, en om wederrechtelijke vervolgingen te voorkomen, moet het ronselen als dusdanig onbetwifelbaar vaststaan.

Die bepaling, evenals al de overige van dit wetsvoorstel, maakt geen onderscheid in 't geslacht. Zij laat toe ook de mannelijke provocatie tot ontucht te straffen, evenals die individuen die bij 't uitgaan van de ateliers of de groote magazijnen de jonge meisjes lastig vallen, om haar tot ontucht aan te zetten.

De openlijke provocatie tot prostitutie wordt zwaarder gestraft wanneer ze gepaard gaat met publiciteitsmiddelen, omdat alsdan een veel grooter aantal personen bereikt wordt. Het gevaar is dan ook grooter en dreigt in alle midde- den de prostitutie, welke een groote maatschappelijke gees- sel is en de voornaamste oorzaak der venerische ziekten, te propageeren.

De gemeentereglementen stellen de politie in staat de prostituees in te rekenen, die schandaal verwekken in openbare plaatsen. Het is niet noodig een speciale bepaling betreffende de ontucht vrouwen in te lasseten, vermits elk indi- vidu die de orde stoort kan aangehouden en opgeleid wor- den. De gemeentelijke politie heeft immers voor taak de orde op alle openbare plaatsen te bewaren.

Bijkomende straf.

Artikel 382 van het Strafwetboek voorziet een bijkomende straf voor de personen veroordeeld door toepassing van Hoofdstuk VI over het zedenbederf van de jeugd en de prostitutie. Die straf bestaat in de berooving van burgerlijke

litiques, et, si le condamné est le père ou la mère, la privation des droits sur la personne et les biens de leur enfant.

La proposition de loi donne au tribunal la faculté d'interdire au condamné, s'il le juge utile, la tenue de certains établissements qui, l'expérience le montre, sont employés par certains individus comme paravent pour organiser l'exploitation de la prostitution. Cette disposition ne peut porter atteinte à l'honorabilité de ce genre d'établissement en général. Elle ne vise nullement ceux-ci, mais seulement les individus qui se servent de l'apparence d'un commerce honnête pour masquer leurs entreprises criminelles. Ces établissements ne sont dangereux que lorsqu'il sont un instrument dans la main de ces individus sans scrupules.

Cette disposition est empruntée au projet déposé par Jules Le Jeune au Sénat en 1900.

L'article 382 ainsi complété ne sera applicable qu'aux articles actuels du Code pénal complétés par le projet, mais non aux faits moins graves prévus par les articles nouveaux 380^{quater} et 380^{quinquies}.

Suppression de la police des mœurs. — Police féminine.

La suppression de la réglementation officielle de la prostitution entraîne nécessairement la suppression de la police des mœurs, c'est-à-dire de la police spéciale chargée d'appliquer des mesures d'exception aux prostituées inscrites et ayant sur elles un pouvoir absolu.

La réglementation de la prostitution fait tort à la réputation de la police. Le pouvoir absolu donné à des hommes sur des femmes privées de tous droits et de tout recours, les rapports fréquents de la police des mœurs avec les tenanciers, qui ont un intérêt pécuniaire considérable à ce que les règlements ne soient pas strictement observés, constituent un danger permanent d'arbitraire et de corruption. Dans tous les pays cette police spéciale est suspecte. (A. Flexner, *La prostitution en Europe*. — B. Fosdic, *European Police systems*. — *Rapport du Comité spécial d'Experts de la Société des Nations du 28 février 1929*. — *Rapports des Gouvernements anglais et américain sur la question de maisons de tolérance*, pp. 5 et 6.)

Les mesures d'exception que la police des mœurs était chargée d'appliquer sont remplacées, dans la proposition de loi, par des mesures légales, de droit commun. Les infractions à ces dispositions légales seront constatées par la police ordinaire.

Il est très important que la police communale apporte un concours loyal et une réelle bonne volonté à la mise en vigueur du nouveau régime; qu'elle dresse procès-verbal de ces infractions, comme de toutes autres, qu'elle appréhende et conduise au poste les prostituées qui causeraient du scandale, comme elle le fait à l'égard de tous ceux qui troublent l'ordre dans les lieux publics.

La police judiciaire, qui dépend du procureur du Roi, aura aussi le droit de constater les infractions prévues par la proposition de loi, parce qu'elles constituent des délits.

en politieke rechten, en, als de veroordeelde de vader of de moder is, de herooving van de rechten over den persoon en de goederen van hun kind.

Het wetsvoorstel laat aan de rechtbank toe, indien zulks wenschelijk voorkomt, aan den veroordeelde het recht te ontzeggen sommige inrichtingen die, zooals de ervaring leert, als verkapte huizen van ontucht kunnen ingericht worden, open te houden. Die bepaling brengt de goede faam van al dergelijke inrichtingen in 't algemeen daarom nog niet in gevaar. Zij heeft het niet tegen zulke onderneming als dusdanig, maar richt zich enkel tegen de gewetenloze kerels die den schijn aannemen een eerlijken handel te drijven, om des te beter hun misdadige zaakjes te bemanteren. Zulke inrichtingen worden enkel een gevaar in de handen van zulke schaamteloze individuen.

Die bepaling werd ontleend aan het wetsvoorstel door Jules Le Jeune in 1900, bij den Senaat, ingediend.

Artikel 382, aldus aangevuld, zal enkel van toepassing zijn op de huidige artikelen van het Strafwetboek welke reeds tot het VI^e hoofdstuk behooren, doch niet op de minder zware vergrijpen door de nieuwe artikelen 380^{quater} en 380^{quinquies} voorzien.

Afschaffing van de zedenpolitie. — Instelling van een

De afschaffing van de officieele reglementeering van de prostitutie brengt noodzakelijk ook de afschaffing van de zedenpolitie mede, d. i. de politie speciaal gelast met het toepassen van de uitzonderingsmaatregelen getroffen tegen de ingeschreven prostituees, waardoor zij een onbeperkt gezag over de vrouwen uitoefent.

De reglementeering der prostitutie schaaft aan den goeden naam van de politie. De onbegrensde macht toegekend aan mannen, over vrouwen die van alle rechten en van alle verhaal zijn beroofd, de veelvuldige betrekkingen van de zedenpolitie met de houders welke groot belang er bij hebben dat de reglementen niet stipt nageleefd worden, scheppen een blijvend gevaar voor willekeur en omkoopung. (A. Flexner, *La Prostitution en Europe*. — B. Fosdic, *European Police Systems*. — *Verlag van het bijzonder Comité der Experten van den Volkenbond van den 28 Februari 1929*. — *Verlagen van het Engelsch en het Amerikaansch Gouvernement over het vraagstuk der publieke huizen van ontucht*, blz. 5 en 6.)

De uitzonderingsmaatregelen welke door de zedenpolitie werden toegepast, zijn in dit wetsvoorstel vervangen door wettelijke bepalingen van gemeen recht. De overtredingen dier bepalingen zullen door de gewone politie worden vastgesteld.

Het is van zeer groot belang dat de gemeentelijke politie eerlijk en krachtdadig meewerke als dit nieuwe regime wordt ingevoerd. Zij moet proces-verbaal opmaken van die overtredingen, zooals van gelijk welke andere; zij moet er voor zorgen dat de prostituees die ergernis geven worden aangehouden en naar het politiebureau opgeleid, zooals ze doet met al wie de openbare orde stoort in 't publiek.

De gerechtelijke politie welke afhangt van den procureur des Konings, zal eveneens het recht hebben de overtredingen door het wetsvoorstel voorzien vast te stellen, vernits het misdrijven worden.

L'article 5 donne au Gouvernement la faculté d'introduire dans cette police des éléments féminins, dont l'intervention serait très utile dans la matière qui nous occupe. Ils auront d'abord pour mission de constater, concurremment avec la police masculine, les infractions en général et spécialement celles qui concernent la prostitution. La police féminine les découvrira plus facilement que la police masculine, car il répugne aux filles de se plaindre à des hommes des provocations à la débauche et des tentatives de proxénétisme dont elles ont été l'objet; elles en feront beaucoup plus facilement confiance à une femme.

La police féminine, obligée d'être en rapports assez fréquents avec les prostituées, ne sera pas suspecte.

La police féminine aura aussi une mission de protection à l'égard des femmes et des enfants en général, spécialement à l'égard des mineures qui, par leur genre de vie et les milieux qu'elles fréquentent, sont exposées à tomber dans la prostitution. A cet effet, la police féminine surveillera les établissements publics où se trouvent habituellement ces mineures; elle les avertira du danger qu'elles courent, leur prètera aide et assistance, les mettra en relations avec les institutions qui peuvent leur procurer une occupation et des distractions honnêtes. Cela aussi suppose entre l'agent et la jeune fille une collaboration intime et une confiance, qui ne seraient pas possibles avec un agent masculin.

La police féminine sera amenée à constater par ses enquêtes les causes familiales, économiques et sociales qui exposent les jeunes filles et les mineurs en général à la prostitution et à la délinquance. Elle y portera remède dans des cas concrets et pourra signaler aux pouvoirs publics, en citant des faits, les mesures d'ordre général qui sont nécessaires. La police féminine sera ainsi un des moyens les plus efficaces de la lutte préventive contre le fléau social de la prostitution et de la délinquance des mineurs.

D'après les documents de la Société des Nations (C. T. E. E., n° 331 et 343, mars-avril 1927), vingt-deux pays ont une police féminine; ils sont unanimes à vanter son efficacité au point de vue social. Ce sont, pour l'Europe: Allemagne, Autriche, Danemark, Dantzig, Estonie, Finlande, Grande-Bretagne, Hongrie, Irlande, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Roumanie, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie.

En Belgique il convient que la police féminine fasse partie de la police judiciaire qui dépend du procureur du Roi, pour les motifs suivants: la police féminine présente des difficultés spéciales de recrutement, d'organisation, de discipline. Les éléments féminins à introduire dans la police doivent faire l'objet d'une sélection sévère. Ils pourraient être recrutés principalement parmi les auxiliaires sociales qui ont reçu pendant trois ans, dans des écoles de service social reconnues par le Gouvernement, une instruction technique et une haute formation morale. Des stages variés les ont mises en contact avec les différents milieux. Les officiers et agents de police judiciaire qui dépendent

Artikel 5 verleent de Regeering het recht vrouwelijke agenten bij die politie op te nemen, wier tussenkomst van zeer groot nut zou zijn in onderhavige aangelegenheden. Die vrouwelijke politie zal, in samenwerking met de mannelijke politie, overtredingen van allen aard, maar op de eerste plaats die op het gebied der prostitutie, vaststellen. Ze zal deze laatste gemakkelijker opsporen dan de mannelijke politie, omdat de jonge meisjes er tegen opzien aan mannen de aanlokkingen tot ontucht en de pogingen tot koppelarij bekend te maken, waarvan zij het voorwerp waren; ze zullen veel gemakkelijker bij een vrouw daartoe overgaan.

De vrouwelijke politie, er toe verplicht veelvludig in betrekking te staan met de publieke vrouwen, zal niet verdacht worden.

De vrouwelijke politie zal eveneens tot taak hebben alle vrouwen en kinderen te beschermen, maar op de eerste plaats de minderjarigen die, om hunne levenswijze en de middens waarin zij verkeerden, er aan blootgesteld staan tot prostitutie over te gaan. Daarom zal de vrouwelijke politie toezicht houden over de openbare lokalen waar die minderjarigen gewoonlijk vertoeven, ze inlichten nopens de gevaren waaraan ze blootgesteld staan, hun hulp en bijstand verleen, ze in betrekking stellen met instellingen welke haar eerlijke bezigheden en ontspanning kunnen verschaffen. Hiertoe is wederom, tusschen de politie en de jonge dochter, innige samenwerking en vertrouwelijke omgang noodig, hetgeen met mannelijke agenten niet mogelijk is.

De vrouwelijke politie zal er, door haar onderzoek, toegebracht worden de familiale, economische en maatschappelijke oorzaken vast te stellen, welke de jonge dochters, en in 't algemeen alle minderjarigen in gevaar brengen zich te prostitueren of anderszins tot wandaden over te gaan. Ze zal in bepaalde gevallen ingrijpen en, met staving door feiten, de openbare macht wijzen op de maatregelen van algemeenen aard welke zich opdringen. De werking der vrouwelijke politie zal ook bijzonder doeltreffend zijn in den strijd tot *voorkoming* van dien sozialen geesel die de prostitutie is en van de kindercriminaliteit.

Volgens documenten van den Volkenbond (Maart-April 1927) hebben twee-en-twintig landen een vrouwelijke politie en verklaren ze eenparig dat deze, op maatschappelijk gebied, hoogst nuttig werkt. Die landen zijn, in Europa: Duitschland, Denemarken, Estland, Finland, Groot-Brittannië, Hongarije, Ierland, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Roemenië, Tschecoslovakije, Zweden, Zwitserland.

In België moet de vrouwelijke politie deel uitmaken van de gerechtelijke politie welke van den procureur des Konings afhangt en wel om de volgende redenen: Voor de vrouwelijke politie gelden bijzondere moeilijkheden in zake aanwerving, organisatie, tucht. De vrouwelijke agenten, bij de politie in te lijven moeten zorgvuldig worden uitgekozen. Het ware wenschelijk ze voornamelijk aan te werven onder de maatschappelijke assistenten welke gedurende twee jaar in de scholen van maatschappelijken dienst door de Regeering erkend, een technisch onderricht en een hooge zedelijke vorming genoten. Allerlei proeftijden hebben haar in aanraking gebracht met de meest

du procureur du Roi sont soumis, avant leur nomination, à un examen sévère; un programme spécial pourrait être arrêté pour les officiers et agents féminins.

Ils devraient recevoir en outre une formation professionnelle appropriée en suivant les cours de l'école de criminologie et de police scientifique organisée par le Gouvernement.

Il n'est pas pratique de demander aux communes d'organiser une police féminine. Il serait impossible de parer aux difficultés spéciales que nous avons signalées, si les communes désignaient séparément, chacune suivant un système différent, quelques agents féminins. Il faut un corps de police féminine, bien organisé, soutenu le cas échéant par la police masculine et placé sous une direction unique.

Ensuite il est nécessaire que la police féminine ait compétence pour faire des enquêtes dans toutes les communes de nos grandes agglomérations, qui comptent souvent de nombreuses communes. Les jeunes filles au sujet desquelles on fait une enquête sociale peuvent avoir leur domicile familial dans une commune, leur habitation personnelle dans une autre, leurs occupations professionnelles dans une troisième, les lieux de distraction qu'elles fréquentent dans plusieurs autres.

Enfin, les infractions que la police féminine devra constater sont de la compétence du procureur du Roi. Il est naturel que la police féminine dépende de lui et suive ses directives dans l'exercice de sa mission.

L'article 10, titre I, du décret des 19-22 juillet 1891 sur la police municipale et correctionnelle autorise les officiers de police à entrer en tout temps dans les maisons de jeux de hasard et dans les lieux livrés notoirement à la débauche. Cette disposition est très utile pour la poursuite des maisons de prostitution clandestines. Elle est applicable aux officiers judiciaires qui dépendent du procureur du Roi et agissent sous sa direction; elle n'est pas applicable aux agents judiciaires; ceux-ci sont simplement les aides des officiers judiciaires.

Extradition.

L'article 6 de la proposition de loi ne fait qu'adapter le texte de loi sur les extraditions au nouveau texte de l'article 380bis du Code pénal.

Dispositions légales abrogées.

L'article 7 abroge les dispositions de la loi du 27 novembre 1891 sur le vagabondage, qui permettaient au juge de paix de mettre les souteneurs à la disposition du Gouvernement. Ces dispositions sont remplacées par le § 3 de l'article 380bis.

uiteenlopende middens. De officieren en agenten van de gerechtelijke politie welke afhangt van den procureur des Konings, worden, vóór hun benoeming, aan een streng examen onderworpen; een bijzonder leerprogramma zou kunnen opgesteld worden ten behoeve van de vrouwelijke agenten en officieren.

Bovendien zouden ze, door 't volgen van de leergangen van criminologie en van wetenschappelijke politie, door de Regeering ingericht, een gepaste beroepsvorming moeten ondergaan.

Het ware dan ook niet practisch aan de gemeenten te vragen een vrouwelijke politie in te richten, want hoe zou men de voornoemde moeilijkheden te boven komen, indien iedere gemeente afzonderlijk, en telkens volgens verschillende methodes, enkele vrouwelijke agenten aanwerft? Wij moeten beschikken over een korps vrouwelijke politie, ernstig georganiseerd, zoo noodig door de mannelijke politie gesteund en onder een enkele leiding geplaatst.

Hierbij komt dat de vrouwelijke politie bevoegd moet zijn om onderzoeken in te stellen in alle gemeenten van onze groote agglomeraties welke vaak uit talrijke gemeenten bestaan. Het gebeurt immers dat de jonge vrouwen waarover een onderzoek ingesteld wordt, in eene gemeente haar gezinsdomicilie hebben, in een andere zelf wonen, in een derde haar beroep uitoefenen en in verschillende andere verzetgelegenheden bezoeken.

Eindelijk, de vergripen door de vrouwelijke politie vast te stellen behooren tot de bevoegdheid van den Procureur des Konings. Hieruit volgt noodzakelijk dat ze van dezen afhangt en zijne leiding volgt in het beoefenen harer taak.

Artikel 10, titel I, van het Decreet van 19-22 Juli 1891 over de gemeentelijke en gerechtelijke politie machtigt de politieofficieren er toe van tijd tot tijd binnen te dringen in de speelhuizen en in de huizen van gekende ontucht. Die bepaling is van groot nut voor 't instellen van de vervolging tegen de huizen van verkapte ontucht. Ze is van toepassing op de gerechtelijke officieren die van den procureur des Konings afhangen en onder zijne leiding handelen; zij is niet toepasselijk op de gerechtelijke agenten; deze laatste zijn enkel de helpers van de gerechtelijke officieren.

Uitlevering.

Artikel 6 van het wetsvoorstel vergenoegt zich met den tekst van de uitleveringswet in overeenstemming te brengen met den nieuwen tekst van artikel 380bis van het Strafwetboek.

Intrakking van wetsbepalingen.

Bij artikel 7 worden de bepalingen van de wet van 27 November 1891 op de landlooperij ingetrokken, waardoor de vrederechter gemachtigd was de souteneurs ter beschikking van de Regeering te stellen. Die bepalingen worden vervangen door § 3 van artikel 380bis.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

L'article 96 de la loi communale du 30 mars 1836, modifié par l'article 19 de la loi du 30 décembre 1887, est abrogé.

Les règlements édictés en vertu des dits articles cessent d'être applicables et la tolérance accordée à des tenanciers de maison de débauche prend fin.

ART. 2.

1. — L'article 380bis du Code pénal est modifié comme suit :

Sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 100 francs à 5,000 francs :

1° Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, entraîné ou détourné une personne majeure, de l'un ou de l'autre sexe, en vue de la débauche. La tentative sera punie d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 50 francs à 3,000 francs;

2° Quiconque aura tenu une maison de débauche. Le procureur du Roi pourra faire fermer provisoirement la maison et en expulser les occupants;

3° Tout individu de l'un ou de l'autre sexe qui aura aidé, assisté ou facilité habituellement ou par intérêt la prostitution d'une personne, ou l'aura exploitée en tirant de cette prostitution tout ou partie de sa subsistance. Il pourra en outre être mis à la disposition du Gouvernement pour être interné dans un dépôt de mendicité pour un terme de deux ans à sept ans à l'expiration de sa peine.

2. — Le mots « par les mêmes moyens » sont supprimés dans l'article 380ter du Code pénal.

ART. 3.

Les dispositions suivantes sont introduites dans le chapitre VI du titre VII, livre II du Code pénal.

Art. 380quater. — Seront punis d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 100 francs à 2,000 francs :

1° Quiconque aura sciemment fourni, en location ou autrement, tout ou partie d'un immeuble destiné à servir de maison de débauche;

2° Quiconque aura sciemment fourni, en location ou autrement, une habitation simultanée dans la même maison à deux ou à plusieurs personnes qui se livrent habi-

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 96 van de gemeentewet van 30 Maart 1836, gewijzigd door artikel 19 van de wet van 30 December 1887, is opgeheven.

De reglementen krachtens vorengenoemde artikelen uitgevaardigd, zijn niet langer van toepassing en de toelating aan de houders van huizen van ontucht verleend, wordt ingetrokken.

ART. 2.

1. — Artikel 380bis van het Strafwetboek is gewijzigd als volgt :

Met gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar en met geldboete van 100 frank tot 5,000 frank wordt gestraft :

1° Al wie om eens anders driften te voldoen, een meerderjarig persoon, van de eene of de andere kunne, tot het plegen van ontucht zal verronseld, verleid of vervreemd hebben. De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met geldboete van 50 frank tot 3,000 frank;

2° Alwie een huis van ontucht zal gehouden hebben. De procureur des Konings kan het huis voorloopig doen sluiten en er de bewoners uitdrijven;

3° Al wie, hetzij man of vrouw, gewoonlijk of uit winstbejag de prostitutie van een persoon heeft in de hand gewerkt, geholpen of vergemakkelijkt, of die prostitutie derwijze uitgebuit dat hij daardoor geheel of ten deele in zijn onderhoud voorzien heeft. Bovendien kan hij ter beschikking van de Regeering worden gesteld om, na verloop van zijn gevangenisstraf, voor een tijd van twee jaar tot zeven jaar in een bedelaarsgesticht geïnterneerd te worden.

2. — De woorden « door dezelfde middelen » van artikel 380ter van het Strafwetboek vervallen.

ART. 3.

Volgende bepalingen worden ingevoegd in Hoofdstuk VI, titel VII van boek II van het Strafwetboek.

Art. 380quater. — Met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met geldboete van 100 frank tot 2,000 frank wordt gestraft :

1° Al wie, willens en wetens, in huur of anderszins, een woning of een deel er van, bestemd om tot huis van ontucht te dienen, zal verschaft hebben;

2° Al wie, willens en wetens, in huur of anderszins, in hetzelfde huis aan twee of meer personen die zich gewoonlijk aan de prostitutie overgeven, op eene wijze die er een

tuellement à la prostitution de manière à en faire une maison de débauche;

3° Quiconque aura exploité la débauche en exigeant un prix de location exagéré d'une personne qui s'y livre habituellement;

4° Tout logeur tenant maison meublée ou chambres garnies qui aura sciemment favorisé ou facilité la débauche en recevant chez lui des personnes majeures qui s'y livrent à la prostitution;

5° Tout tenancier d'un établissement accessible au public qui aura favorisé la prostitution en tolérant que des personnes employées ou non dans son établissement y provoquent à la débauche;

6° Les personnes qui, se livrant habituellement à la prostitution, auront habité simultanément et sciemment la même maison de manière à en faire une maison de débauche. Le jugement portant condamnation pourra prononcer l'expulsion des condamnés de leur logement.

Art. 380quinquies. — Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 francs à 500 francs quiconque, dans un lieu public, aura par paroles, gestes ou signes provoqué une personne, de manière à causer du scandale, à la débauche. La peine sera élevée au double si le délit a été commis envers un mineur.

Sera puni d'un emprisonnement de un mois à un an et d'une amende de 100 francs à 1,000 francs, quiconque aura, par un moyen quelconque de publicité, même en dissimulant la nature de son offre ou de sa demande sous des artifices de langage, fait connaître qu'il se livre à la prostitution, qu'il facilite la prostitution d'autrui ou qu'il désire entrer en relations avec une personne se livrant à la débauche.

ART. 4.

1. — Les mots « par le présent chapitre » sont remplacés par « par les articles 379, 380, 380bis, 380ter, 381 du présent chapitre » dans l'article 382 du Code pénal.

2. — La disposition suivante est ajoutée à l'article 382 du même code, dont elle formera le paragraphe 3 : les tribunaux pourront interdire aux condamnés, pour un terme de un an à trois ans à partir de l'expiration de leur peine, d'exploiter, soit par eux-mêmes, soit par un gérant ou une gérante, un débit de boissons, un bureau de placement, un débit de tabac ou d'articles pour fumeurs, un café-concert, bal public, établissement de massage, cabinet de manucure, ou d'y être employé à quelque titre que ce soit. Toute infraction à cette interdiction sera punie d'un emprisonnement de un mois à trois mois et d'une amende de 100 francs à 1,000 francs.

ART. 5.

1. — Les mots « de l'un ou de l'autre sexe » sont ajoutés après les mots « officiers ou agents judiciaires » dans l'ar-

ontuchthuis van maakt, gelijktijdige inwoning zal verschaft hebben;

3° Al wie de ontucht uitbuit met een overdreven huurprijs te vergen van een persoon die zich gewoonlijk aan de ontucht overgeeft;

4° Ieder logementhouder die een gemeubeld huis of gemeubelde kamers verhuurt en, willens en wetens, de ontucht bevordert of vergemakkelijkt door aldaar meerderjarige personen, die er zich aan prostitutie overgeven toe te laten;

5° Ieder houder van een voor het publiek toegankelijke inrichting, indien hij de prostitutie zal bevorderen door te dulden dat personen, al of niet in zijn inrichting in dienst, er tot ontucht aanzetten;

6° De personen, die zich gewoonlijk aan prostitutie overgeevende, gelijktijdig en, wetens en willens, in eenzelfde huis wonen, op een wijze die er een ontuchthuis van maakt. Het vonnis tot veroordeeling zal de uitzetting van de veroordeelden uit hun woning kunnen gelasten.

Art. 380quinquies. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 500 frank wordt gestraft al wie, in een openbare plaats, door woorden, gebaren of teekens, op ergerniswekkende wijze een persoon tot ontucht aanzet. De straf wordt verdubbeld als het misdrijf gepleegd werd tegenover een minderjarig persoon.

Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van 100 frank tot 1,000 frank, wordt gestraft al wie, door welkdanig publiciteitsmiddel, zelfs indien de aard van zijn aanbod of zijn vraag onder bedekte bewoordingen verscholen is, kenbaar zal gemaakt hebben dat hij zich aan prostitutie overgeeft, dat hij de prostitutie van anderen vergemakkelijkt of wenscht in betrekking te komen met een persoon die zich aan prostitutie overgeeft.

ART. 4.

1. — In artikel 382 van het Strafwetboek worden de woorden « bij dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « bij de artikelen 379, 380, 380bis, 380ter, 381 van dit hoofdstuk ».

2. — De volgende bepaling wordt aan artikel 382 van hetzelfde wetboek toegevoegd, waarvan het de derde alinea uitmaakt : de rechtbanken kunnen tegen de veroordeelden het verbod uitspreken, voor een tijd van één jaar tot drie jaar, te rekenen van het verstrijken van hun straf, hetzij persoonlijk, hetzij door bemiddeling van een zaakbeheerder of beheerster, een drankgelegenheid, een verhuurkantoor, een winkel van tabak of rookartikelen, een café-concert, een openbare dansinrichting, een massage-inrichting, een manucuurinrichting te exploiteren, of er hoe het ook zij werkzaam te zijn. Elke schending van dit verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van één maand tot drie maanden en met geldboete van 100 frank tot 1,000 frank.

ART. 5.

1. — De woorden « zowel vrouwen als mannen » worden ingevoegd na de woorden « gerechtelijke officieren of

licie premier de la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets.

2. — Le paragraphe suivant est ajouté à l'article 8 de la même loi : les officiers et agents judiciaires féminins ont les mêmes droits et attributions que les officiers et agents judiciaires masculins. De plus, ils sont spécialement chargés de la recherche des infractions contraires aux mœurs, dont des femmes ou des enfants sont auteurs, victimes ou témoins.

ART. 6.

L'article premier, n^o 18 de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions est modifié comme suit :

18. — Pour attentat aux mœurs en excitant, facilitant ou favorisant, pour satisfaire les passions d'autrui, la débauche, la corruption ou la prostitution d'un mineur de l'un ou de l'autre sexe; embauchage, entraînement ou détournement d'une personne majeure de l'un ou de l'autre sexe en vue de la débauche pour satisfaire les passions d'autrui; rétention contre son gré d'une personne dans une maison de débauche ou contrainte sur une personne majeure pour la débauche; tenue d'une maison de débauche; avoir aidé, assisté ou facilité habituellement ou par intérêt la prostitution d'une personne, ou l'avoir exploitée en tirant de cette prostitution tout ou partie de sa subsistance.

ART. 7.

Sont abrogés : les §§ 2 et 3 de l'article 8 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité.

agenten » in artikel 1 van de wet van 7 April 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten.

2. — Volgende paragraaf wordt toegevoegd aan artikel 8 van dezelfde wet : « De vrouwelijke gerechtelijke officieren en agenten hebben dezelfde rechten en ambtsbevoegdheden als de mannelijke gerechtelijke officieren en agenten. Bovendien zijn zij er speciaal mede belast de overtredingen tegen de goede zeden, waarvan vrouwen of kinderen daders, slachtoffers of getuigen zijn, op te sporen.

ART. 6.

Artikel 1, n^o 18 van de uitleveringswet van 15 Maart 1874 is gewijzigd als volgt :

18. — Voor aanslag tegen de zeden, door tot ontucht, zedenbederf of prostitutie van een minderjarige van de eene of de andere kunne aan te hitsen, ze te bevorderen of te begunstigen, ten einde eens ander driftten te voldoen; voor het verronselen, verleiden of vervreemden van een meerderjarig persoon van de eene of de andere kunne, met het oog op de ontucht om eens anders driftten te voldoen; voor het ophouden, tegen zijn wil in, van een persoon in een huis van ontucht, of voor dwang, uitgeoefend op een meerderjarig persoon met het oog op de ontucht; voor het houden van een huis van ontucht; om de prostitutie van een persoon in de hand te hebben gewerkt, geholpen of vergemakkelijkt, gewoonlijk of uit winstbejag, of die prostitutie uitgebuit te hebben, zoodat men er door geheel of ten deele in zijn levensonderhoud voorzagt.

ART. 7.

Zijn ingetrokken : §§ 2 en 3 van artikel 8 van de wet van 27 November 1891 op de beteugeling van de landlooperij en de bedelarij.

E. DE WINDE.
W. EEKELERS.
L. HUART.
Joseph PIERCO.
Isabelle BLUME.